

ZMLUVA O MARKETINGOVEJ SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Obchodný zákonník“)

(ďalej len „**zmluva**“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Názov:	SLOVAKIA TRAVEL
Sídlo:	Lamačská cesta č. 8, 833 04 Bratislava 37
Právna forma:	štátna rozpočtová organizácia zriadená Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky na základe Rozhodnutia č. 35/2021, Zriaďovacia listina č. 19857/2021/SRF/33660 zo dňa 17.3.2021
Štatutárny orgán:	Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ
IČO:	53 667 506
DIČ:	2121468976
IČ DPH:	SK2121468976 – iná osoba registrovaná pre daň
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK16 8180 0000 0070 0065 9931
Kontakt:	

(ďalej aj ako „**objednávateľ**“)

a

Názov:	Evropská federace malé kopané
Sídlo:	Hvězdova 1716/2b, 140 00 Praha
Právna forma:	občianske združenie
Štatutárny orgán:	Borislav Aleksandrov, prezident
IČO:	22713212
IČ DPH:	nie je platca
Bankové spojenie:	Unicredit Bank Czech republic and Slovakia, a.s.
IBAN:	CZ42 2700 0000 0012 1883 7019
Kontakt:	

(ďalej aj ako „**poskytovateľ**“)

(objednávateľ a poskytovateľ ďalej spolu označovaní aj ako „**zmluvné strany**“ jednotlivito ako „**zmluvná strana**“)

Úvodné ustanovenia

1. SLOVAKIA TRAVEL ako národná destinačná organizácia v oblasti podpory rozvoja cestovného ruchu v Slovenskej republike sa prioritne zaoberá propagáciou a prezentáciou Slovenskej republiky v zahraničí a na Slovensku ako cieľovej krajiny cestovného ruchu. Na základe marketingového prieskumu trhu cestovného ruchu v rámci svojho poslania a predmetu činností zabezpečuje marketingové a propagačné aktivity zamerané na rozšírenie a zvýšenie úrovne prezentácie možností cestovného ruchu Slovenska a podporu cestovného ruchu na Slovensku.
2. Občianske združenie Evropská federace malé kopané je organizátorom a výhradným marketingovým zástupcom podujatia EMF Eurocup, ktoré sa koná v dňoch 14.-18. septembra 2022 v Hajdúszoboszló, v Maďarsku.
3. Účelom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri marketingovej spolupráci na uvedenom podujatí.

4. V súlade s ust. § 1 ods. 15 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa tento zákon nevzťahuje na zákazku, ktorej predpokladaná hodnota je nižšia ako 10 000 eur v priebehu kalendárneho roka alebo počas platnosti zmluvy, ak sa zmluva uzatvára na dlhšie obdobie ako jeden kalendárny rok.
5. Poskytovateľ objednávateľovi garantuje, že ak rovnaké alebo podobné plnenia predmetu zmluvy poskytol na ďalší predaj tretím osobám, plnenia, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, poskytuje objednávateľovi za najnižšiu cenu na trhu.

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán na propagácii Slovenska pred a počas podujatia EMF Eurocup, ktoré sa koná v dňoch 14.-18. septembra 2022 v Hajdúszoboszló, v Maďarsku, v rozsahu podľa článku IV. tejto zmluvy a to v období od účinnosti tejto zmluvy do splnenia všetkých záväzkov zmluvných strán (ďalej len „**predmet zmluvy**“).
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť a/alebo vykonávať pre objednávateľa práva a služby v rozsahu vecného, časového a finančného plnenia, ktorý tvorí Prílohu č.1 tejto zmluvy - Špecifikácia.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi za plnenie predmetu zmluvy finančné prostriedky dohodnuté podľa článku III. bod 2 tejto zmluvy.

Článok II. Čas a miesto plnenia predmetu zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, od nadobudnutia účinnosti zmluvy do riadneho splnenia všetkých záväzkov zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť plnenie predmetu zmluvy riadne a včas.
3. Miesto plnenia predmetu zmluvy vyplýva z Prílohy č.1 tejto zmluvy.

Článok III. Odmena a platobné podmienky

1. Odmena za plnenie poskytnuté v rozsahu stanovenom touto zmluvou je konečná a dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej odmene za riadne poskytnutý predmet zmluvy vo výške **6 580,- € bez DPH** (slovom šesťtisíc päťstoosemdesiat eur bez DPH).
3. Poskytovateľ nie je platcom DPH. V prípade, že sa poskytovateľ stane platcom DPH počas trvania tohto zmluvného vzťahu, táto skutočnosť nebude mať vplyv na zvýšenie zmluvne dohodnutej odmeny a dodatočné náklady vo výške DPH znáša poskytovateľ.
4. Poskytovateľ pri určení výšky odmeny vzal do úvahy všetko, čo je nevyhnutné na úplné a riadne plnenie zmluvy, pričom do odmeny zahrnul všetky náklady spojené s plnením tejto zmluvy a súčasne je táto odmena stanovená poskytovateľom na základe jeho vlastných výpočtov, činností, výdavkov a príjmov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
5. Objednávateľ zaplatí poskytovateľovi odmenu po splnení jeho záväzku vyplývajúceho z článku I tejto zmluvy na základe ním vystavenej faktúry. Neoddeliteľnou súčasťou - prílohou faktúry bude dokumentácia o realizácii jednotlivých práv a služieb v zmysle Prílohy č. 1 tejto zmluvy a Akceptačný protokol podpísaný oprávnenými zástupcami objednávateľa a poskytovateľa.
6. Faktúru doručí poskytovateľ objednávateľovi v listinnej podobe na adresu jeho sídla uvedenú v tejto zmluve alebo emailom na e-mailovú adresu faktury@slovakia.travel. V súlade s ustanovením § 71 ods. 2 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov objednávateľ podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj súhlas s elektronickým doručovaním faktúr. Splatnosť faktúry je 30 (tridsať) kalendárnych dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

7. Objednávateľ uhradí objednávateľovi odmenu vo výške podľa bodu 2 tohto článku zmluvy bezhotovostne prevodom na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi žiadne preddavky ani zálohové platby.
8. Ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti stanovené platnými právnymi predpismi, ak nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, alebo ak faktúra nebude obsahovať dokumentáciu o realizácii jednotlivých práv a služieb v zmysle Prílohy č. 1 tejto zmluvy a Akceptačný protokol, objednávateľ ju vráti poskytovateľovi na doplnenie alebo prepracovanie, pričom pôvodná lehota splatnosti faktúry neplynie a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia správne doplnenej alebo prepracovanej faktúry na adresu sídla objednávateľa.
9. Dokumentácia o realizácii jednotlivých práv a služieb v zmysle Prílohy č. 1 tejto zmluvy je neoddeliteľnou prílohou faktúry a musí preukazovať poskytnutie predmetu plnenia v zmysle tejto zmluvy zo strany poskytovateľa, inak nárok poskytovateľa na úhradu finančných prostriedkov podľa bodu 2 tohto článku zmluvy nevznikne, resp. bude primerane ponížený v rozsahu nepredloženej dokumentácie.
10. V prípade, že by poskytovateľ z akýchkoľvek dôvodov nemohol splniť svoj záväzok, ktorý mu vyplýva z tejto zmluvy z dôvodu vzniku udalostí, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a tieto ich nemôžu ovplyvniť (neočakávané prírodné javy, akékoľvek opatrenia v súvislosti so šírením nákazy COVID-19 a pod.) alebo ak poskytovateľ splnil záväzok len čiastočne, zaväzuje sa bezodkladne, najneskôr v lehote 2 (dvoch) dní od vzniku skutočnosti spôsobujúcej nemožnosť splnenia záväzku informovať o tejto skutočnosti objednávateľa. Poskytovateľ na požiadanie objednávateľa a po vzájomnej dohode poskytne náhradné plnenie v prípade vzniku okolností uvedených v prvej vete. V prípade, ak nastanú okolnosti vyššej moci a realizácia podujatia v zmysle Prílohy č. 1 tejto zmluvy sa z tohto dôvodu neuskutoční, ani jedna zmluvná strana nemá nárok na náhradu škody.
11. Poskytovateľ ďalej nie je oprávnený postúpiť a ani založiť akékoľvek svoje pohľadávky voči objednávateľovi vzniknuté na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou alebo s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa. Poskytovateľ nie je oprávnený jednostranne započítať akúkoľvek svoju pohľadávku voči objednávateľovi vzniknutú z akéhokoľvek dôvodu proti pohľadávke objednávateľa voči poskytovateľovi vzniknutej na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.

Článok IV. Rozsah plnenia poskytovateľa

1. Rozsah predmetu plnenia zo strany poskytovateľa je vecne, časovo a finančne špecifikovaný v Prílohe č. 1 – Špecifikácia.

Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Práva a povinnosti objednávateľa:
 - a) objednávateľ je povinný poskytnúť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy, najmä poskytnúť poskytovateľovi riadne a včas všetky podklady, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie plnenia podľa tejto zmluvy a splnenie zmluvných povinností poskytovateľa. Objednávateľ zodpovedá za správnosť a úplnosť ním poskytnutých podkladov,
 - b) objednávateľ má právo informovať sa o priebežnom stave plnenia predmetu zmluvy poskytovateľom, resp. reklamovať to, čo nie je v súlade s touto zmluvou,
 - c) objednávateľ uhradí poskytovateľovi cenu za riadne vykonané a/alebo poskytnuté práva a služby podľa zmluvne dohodnutých podmienok.
2. Práva a povinnosti poskytovateľa:
 - a) poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť propagáciu Slovenska v kvalite a prevedení náležiacom k podujatiu, spôsobom dohodnutým v tejto zmluve a v rozsahu podľa Prílohy č.1 tejto zmluvy,
 - b) poskytovateľ je počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy povinný bez zbytočného odkladu odo dňa doručenia písomnej (e-mailovej) požiadavky objednávateľa poskytnúť objednávateľovi priebežnú dokumentáciu preukazujúcu riadne plnenie predmetu zmluvy v rozsahu Prílohy č.1 tejto zmluvy. Poskytovateľ predloží objednávateľovi predmetnú dokumentáciu najneskôr ako prílohu vystavenej faktúry po ukončení a odovzdaní predmetu plnenia podľa tejto zmluvy,
 - c) poskytovateľ je povinný splniť predmet zmluvy riadne a včas. Predmet zmluvy zo strany poskytovateľa je splnený riadne, ak spĺňa všetky požiadavky podľa zmluvy, jej prílohy, podľa písomných pokynov objednávateľa udelených v súlade so zmluvou a zodpovedá predmetu zmluvy. Plnenie poskytovateľa musí byť poskytnuté v kvalite zmluvne

- vymienenej objednávateľom, s odbornou starostlivosťou, v súlade s právnymi predpismi a bez väd, ktoré by mohli mať za následok vznik škody alebo inej ujmy na strane objednávateľa alebo tretej osoby. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť plnenie predmetu zmluvy v dohodnutých lehotách,
- d) poskytovateľ je povinný včas písomne oznámiť objednávateľovi akú súčinnosť, podklady, informácie a podobne bude potrebovať od objednávateľa. Zároveň je povinný ho upozorniť na nevhodné požiadavky počas zabezpečenia plnenia predmetu zmluvy. S poskytnutými podkladmi je poskytovateľ oprávnený nakladať výlučne na účely plnenia predmetu zmluvy podľa zmluvy; nesmie ich sprístupniť tretím osobám, a to ani po zániku/zrušení zmluvy,
 - e) poskytovateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať objednávateľa o každom prípadnom zdržaní, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne plnenie predmetu zmluvy poskytovateľom.
- 3. Zmluvné strany sa dohodli, že sa budú navzájom informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré súvisia s plnením predmetu zmluvy.
 - 4. Objednávateľ vyhlasuje, že všetky nároky nositeľov autorských práv ku všetkým dielam, ktoré sú súčasťou dodaných podkladov pre potreby plnenia predmetu zmluvy, sú vysporiadané.
 - 5. Poskytovateľ vyhlasuje, že má vysporiadané nároky nositeľov autorských práv ku všetkým dielam, ktoré sú predmetom dodania podľa tejto zmluvy.
 - 6. Riadne poskytnuté plnenie je objednávateľ povinný prevziať od poskytovateľa. Oprávnená osoba objednávateľa potvrdí prevzatie podpísaním Akceptačného protokolu. Akceptačný protokol vypracuje poskytovateľ a obsahom Akceptačného protokolu bude súpis plnenia podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy. Zodpovednosť poskytovateľa za plnenie podľa príslušných platných a účinných všeobecne záväzných právnych predpisov nie je jeho prevzatím dotknutá.

Článok VI.

Zodpovednosť za vady a zodpovednosť za škodu

- 1. Poskytovateľ zodpovedá za to, že poskytnuté plnenie zodpovedá podmienkam dojednaným v zmluve a rozsahu určenom v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 2. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je oprávnený vykonať kontrolu stavu plnenia v akomkoľvek štádiu jeho poskytovania a poskytovateľ je povinný túto kontrolu objednávateľovi umožniť a strpieť. Objednávateľ je najmä oprávnený vykonať kontrolu vo vzťahu k zisteniu, či poskytované plnenie zodpovedá požiadavkám tejto zmluvy a jej prílohe.
- 3. Objednávateľ je oprávnený vzniesť pripomienky, zadať záväzné pokyny a požadovať úpravu resp. opravu poskytovaného plnenia kedykoľvek a poskytovateľ je povinný postupovať v súlade s týmito pokynmi objednávateľa, zapracovať pripomienky objednávateľa, vykonať opravu alebo úpravu plnenia, najneskôr do 24 (dvadsiatich štyroch) hodín od okamihu doručenia požiadaviek a/alebo pokynov objednávateľa e-mailom alebo písomne alebo v inej lehote dohodnutej medzi zmluvnými stranami. Ak Poskytovateľ nesplní požiadavky a pokyny objednávateľa riadne a včas, objednávateľ nie je povinný prevziať plnenie ani podpísať Akceptačný protokol.
- 4. Podpisom Akceptačného protokolu sa objednávateľ nevzdáva žiadnych svojich práv a aj v prípade, ak bol zo strany objednávateľa podpísaný Akceptačný protokol k vadne dodanému plneniu, nárok na náhradu škody, nárok na zmluvnú pokutu vzniknutý v dôsledku vadne dodaného plnenia zostáva objednávateľovi zachovaný v nezmenenom rozsahu.
- 5. V prípade vady poskytnutého plnenia sa poskytovateľ zaväzuje túto vadu na vlastné náklady odstrániť bezodkladne odo dňa doručenia reklamácie emailom vadne poskytnutého plnenia zo strany objednávateľa.
- 6. Zmluvná strana, ktorá spôsobila škodu druhej zmluvnej strane, sa zbaví zodpovednosti, ak preukáže, že škoda bola spôsobená okolnosťou vylučujúcou jej zodpovednosť.
- 7. Poskytovateľ je povinný uhradiť škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v súvislosti so zmluvným plnením, ktoré nebolo poskytnuté riadne a včas.
- 8. Zmluvné strany zodpovedajú za vzniknuté škody podľa ustanovení Obchodného zákonníka. Nárok na náhradu škody nevzniká oprávnenej strane pokiaľ povinná strana preukáže, že k porušeniu jej zákonnej alebo zmluvnej povinnosti došlo v dôsledku okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa § 374 Obchodného zákonníka. To však neplatí, ak prekážka vylučujúca zodpovednosť nastala až v čase, keď bola povinná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti.
- 9. Objednávateľ nezodpovedá za škody vzniknuté porušením zmluvných povinností poskytovateľa.

Článok VII. Zánik zmluvy

1. Zmluva zaniká:
 - a) vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomným odstúpením od zmluvy,
 - c) uplynutím dojednanej doby, na ktorú bola uzatvorená.
2. Dohoda podľa bodu 1 písm. a) tohto článku zmluvy musí byť uzatvorená písomne, podpísaná oboma zmluvnými stranami a musí obsahovať dohovor o vzájomnom vyrovnaní nevysporiadaných majetkovoprávných vzťahov vzniknutých v súvislosti so zmluvou, inak je neplatná.
3. Každá zo zmluvných strán môže od zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia povinností druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie je účinné doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpenie musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva neruší od počiatku, ale až odo dňa doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.
4. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy pri podstatnom porušení zmluvy poskytovateľom, pričom za podstatné porušenie zmluvy poskytovateľom sa považuje najmä ak:
 - a) poskytovateľ porušil svoje zmluvné povinnosti uvedené v zmluve, t. j. neposkytol požadované plnenie alebo jeho časti v termíne podľa zmluvy, resp. Prílohy č. 1 tejto zmluvy,
 - b) poskytovateľ neodstráni vady podľa článku VI. zmluvy,
 - c) poskytovateľ pri plnení zmluvy závažným spôsobom porušuje práva tretích osôb.
5. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy pri podstatnom porušení zmluvy objednávateľom, pričom za podstatné porušenie zmluvy objednávateľom sa považuje, ak je objednávateľ v omeškaní s platbou plnenia o viac ako 30 (tridsať) kalendárnych dní po termíne splatnosti.
6. Predčasné ukončenie zmluvy sa nedotýka zodpovednosti poskytovateľa za vady dovtedy poskytnutého zmluvného plnenia.

Článok VIII. Sankcie

1. Pre prípad omeškania objednávateľa s úhradou plnenia dojednávajú zmluvné strany úrok z omeškania vo výške 0,01 % z nezaplatennej sumy za každý deň omeškania.
2. V prípade, že poskytovateľ nedodá príslušné plnenie zmluvy riadne a včas, prípadne, ak riadne neodstráni vady príslušného plnenia zmluvy v súlade s článkom VI. zmluvy, má objednávateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 10 % z rozsahu plnenia v zmysle článku III. bod 2 tejto zmluvy za každý aj začatý deň omeškania. Zmluvnou pokutou nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody.
3. V prípade zistenia nepravdivosti tvrdenia poskytovateľa uvedeného v odseku 5 Úvodných ustanovení tejto zmluvy má objednávateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 10 % z rozsahu plnenia v zmysle článku III. bod 2 tejto zmluvy a zároveň má nárok na rozdiel v cene plnenia pre SLOVAKIA TRAVEL a zistenej nižšej ceny poskytnutej iným subjektom. Týmto ustanovením nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody.
4. Zmluvné strany týmto na základe slobodnej a vážnej vôle vyhlasujú, že s výškou ako aj podmienkami uplatnenia sankcií v zmysle tejto zmluvy v plnom rozsahu súhlasia, nepovažujú ich za neprimerané a ani za odporujúce dobrým mravom.
5. Lehota splatnosti zmluvnej pokuty a úroku z omeškania podľa tohto článku zmluvy sa spravuje v zmysle ustanovení článku III tejto zmluvy platných pre fakturáciu.

Článok IX.

Doručovanie a komunikácia zmluvných strán

1. Každá komunikácia podľa zmluvy medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb - štatutárnych orgánov zmluvných strán, alebo osôb oprávnených na vecné a obchodné rokovania.
2. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa zmluvného plnenia musia byť vykonané v písomnej podobe a doručené osobne, elektronicky alebo poštou druhej zmluvnej strane podľa tohto článku zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnú podobu komunikácie považujú za zachovanú aj v prípade elektronickej komunikácie (e-mail). To však neplatí, ak ide o právne úkony, s ktorými nastáva zmena, vznik a zánik práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Takéto oznámenia musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú na titulnej strane tejto zmluvy.
4. Akákoľvek písomná komunikácia medzi zmluvnými stranami sa na účely plnenia zmluvy bude považovať za doručенú v prípade:
 - a) osobného doručenia prostredníctvom kuriérskej služby alebo inak, po jej prijatí,
 - b) doručenia e-mailom, po doručení potvrdenia od príjemcu o prijatí, pričom príjemca nie je oprávnený vo vlastnom e-mailovom nastavení klientovi odmietnuť odoslanie potvrdenia o prijatí e-mailu, alebo
 - c) doporučenej zásielky, k dátumu uvedenému na potvrdení o doručení alebo na potvrdení o tom, že zásielku nemožno doručiť.
5. Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná, sa považuje aj deň:
 - a) v ktorom ju táto zmluvná strana odmietla prijať,
 - b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie na pošte alebo u iného alternatívneho doručovateľa,
 - c) v ktorý bola na nej doručovateľom vyznačená poznámka, že "adresát sa odsťahoval", "adresát je neznámy" alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku resp. obchodných podmienok alternatívneho doručovateľa znamená nedoručiteľnosť zásielky.

Článok X.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené túto zmluvu uzatvoriť, riadne plniť z nej vyplývajúce záväzky podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami na tej istej listine s výnimkou zmeny identifikačných údajov zmluvných strán uvedených v záhlaví zmluvy. Zmenu identifikačných údajov je zmluvná strana povinná oznámiť druhej zmluvnej strane do 3 kalendárnych dní. Zmeny vykonané iným spôsobom sú neplatné a pre zmluvné strany nezáväzné.
3. V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatné z dôvodu rozporu so zákonom, zmluvné strany sa dohodnú na takej zmene zmluvy, aby dohodnuté podmienky boli čo najpodobnejšie pôvodnému zmluvnému dojednaniu.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu, ak dôjde k zmenám identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy, ako aj o iných skutočnostiach, ktoré sú významné pre riadne plnenie z tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že všetky vzniknuté spory v súvislosti s touto zmluvou budú riešiť mimosúdnu cestou prostredníctvom vzájomných rokovaní a dohôd. Ak v súvislosti s touto zmluvou dôjde medzi zmluvnými stranami k vzniku súdneho sporu, príslušnosť slovenského súdu je daná podľa pravidiel ustanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
7. Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia Obchodným zákonníkom a súvisiacimi platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky v aktuálnom znení.
8. Poskytovateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa postúpiť pohľadávky vzniknuté na základe tejto zmluvy tretím osobám.

9. Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch, 3 (tri) rovnopisy sú určené pre objednávateľa a 1 (jeden) rovnopis pre poskytovateľa.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva jasne a zrozumiteľne vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu byť viazaný jej obsahom. Ďalej spoločne vyhlasujú, že si zmluvu pozorne a riadne prečítali, porozumeli jej a na dôkaz súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.
11. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je:
Príloha č. 1: Špecifikácia
Príloha č. 2: Akceptačný protokol (vzor)

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

za poskytovateľa:

za objednávateľa:

.....

Evropská federace malé kopané
Borislav Aleksandrov, prezident

.....

SLOVAKIA TRAVEL
Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ